



革命现代京剧

智取威虎山

文学剧本

革命现代京剧 智取威虎山 《智取威虎山》剧组集体改编

上海文化出版社出版

·上海市书刊出版业营业许可证出 078 号·

上海永嘉路 25 弄 8 号

1967 年 9 月第 1 版

1967 年 9 月第 1 次印刷

开本 695×960 毫米 1/32

印张 3 3/8

插页 2

字数 46,000

印数 1—95,000 册

上海市红卫印刷厂印制

新华书店上海发行所发行

统一书号 10077·1264

定价(六)二角二分

看了《逼上梁山》以后 写给延安平剧院的信

(一九四四年一月九日)

向 河 东

看了你们的戏，你们做了很好的工作，
我向你们致谢，并请代向演员同志们致谢！
历史是人民创造的，但在旧戏舞台上（在一切离开人民的旧文学旧艺术上）人民却成了渣滓，由老爷太太少爷小姐们统治着舞台，这种历史的颠倒，现在由你们再颠倒过来，恢复了历史的面目，从此旧剧开了新生面，所以值得庆贺。你们这个开端将是旧剧革命的划时期的开端，我想到这一点就十分高兴，希望你们多编多演，蔚成风气，推向全国去！

毛主席語录

革命战争是群众的战争，只有动员群众才能进行战争，只有依靠群众才能进行战争。

《关心群众生活，注意工作方法》

没有一个人民的军队，便没有人民的一切。

《論联合政府》

談 京 劇 革 命

一九六四年七月在京劇現代戲
觀摩演出人員的座談會上的講話

江 青

我對這次演出表示祝賀。大家付出了很大的勞動，這是京劇革命的第一個戰役，已經取得了可喜的收穫，影響也將是比較深遠的。

京劇革命現代戲是演起來了，可是，大家的認識是否都一樣了呢？我看還不能這樣說。

對京劇演革命的現代戲這件事的信心要堅定。在共產黨領導的社會主義祖國舞台上占主要地位的不是工農兵，不是這些歷史真正的創造者，不是這些國家真正的主人翁，那是不能設想的事。我們要創造保護自己社會主義經濟基礎的文藝。在方向不清楚的時候，要好好辨清方向。我在這裡提兩個數字供大家參考。這兩個數字對我來說

Ⅲ

是惊心动魄的。

第一个数字是：全国的剧团，根据不精确的统计，是三千个（不包括业余剧团，更不算黑剧团），其中有九十个左右是职业话剧团，八十多个是文工团，其余两千八百多个是戏曲剧团。在戏曲舞台上，都是帝王将相、才子佳人，还有牛鬼蛇神。那九十几个话剧团，也不一定都是表现工农兵的，也是“一大、二洋、三古”，可以说话剧舞台也被中外古人占据了。剧场本是教育人民的场所，如今舞台上都是帝王将相、才子佳人，是封建主义的一套，是资产阶级的一套。这种情况，不能保护我们的经济基础，而会对我们的经济基础起破坏作用。

第二个数字是：我们全国工农兵有六亿几千万，另外一小撮人是地、富、反、坏、右和资产阶级分子。是为这一小撮人服务，还是为六亿几千万人服务呢？这问题不仅是共产党员要考虑，而且凡有爱国主义思想的文艺工作者都要考虑。吃着农民种的粮食，穿着工人织造的衣服，住着工人盖的房子，人民解放军为我们警卫着国防前线，但是却不去表现他们，试问，艺术家站在什么阶级立场，你们常说的艺术家的“良心”何在？

京剧演革命的现代戏这件事还会有反复，但

要好好想想我在上面說的两个数字，就有可能不反复，或者少反复。即使反复也不要紧，历史总是曲曲折折前进的，但是，历史的车輪總不能拉回来。我們提倡革命的現代戏，要反映建國十五年來的生活，要在我們的戏曲舞台上塑造出當代的革命英雄形象來。這是首要的任務。我們也不是不要歷史劇，在这次觀摩演出中，革命歷史劇占的比重就不小。描寫我們黨成立以前人民的生活和鬥爭的歷史劇也還是要的，而且也要樹立標兵，要搞出真正用歷史唯物主義觀點寫的、能夠古為今用的歷史劇來。當然，要在不妨礙主要任務（表現現代生活、塑造工農兵形象）的前提下來搞歷史劇。傳統戲也不是都不要，除了鬼戲和歌頌投降變節的戲以外，好的傳統戲都盡可上演。但是，這些傳統戲如果不認真整理加工，是沒有人看的。我曾系統地下劇場兩年多，觀察了演員、觀眾，可以得出結論，傳統戲如果不認真進行加工，是不會有人看的。今後傳統戲的整理、加工工作還是要的，但是，所有這些都不能代替第一個任務。

其次，說說從何著手的问题。

我認為，關鍵是劇本。沒有劇本，光有導演、

演員，是導不出什麼，也演不出什麼來的。有人說：“劇本，劇本，一劇之本。”這話是很對的。所以，一定要抓創作。

這些年，戲劇創作遠遠落后於現實，京劇的創作更談不到。編劇的人少，又缺乏生活，當然創作不出好劇本來。抓創作的關鍵是把領導、專業人員、群眾三者結合起來。我最近研究了《南海長城》的創作經驗，他們就是這樣搞的，先由領導出個題目，劇作者三下生活，並且親身參與了一次歼滅敵人特務的軍事行動。劇本寫好之後，廣州部隊的許多負責同志都親自參加了劇本的討論。排演以後，廣泛征求意见，再改。這樣，不斷征求意见，不斷修改，所以能在較短時間內搞出這樣及時反映現實鬥爭的好戲來。

上海市委抓創作，柯慶施同志親自抓。各地都要派強的幹部抓創作。

短時間內，京劇要想直接創作出劇本來還很難，不過，現在就要抽出人來，先受些專門訓練，然後放下去生活，可以先寫小戲，再逐漸搞出大戲來。小戲搞得好也很好。

在創作上，要培養新生力量，放下去，三年五年就會開花結果。

另一方面是移植，这也好。

移植要慎重选择，第一看政治倾向好不好，第二要看与本剧团条件是否合适。移植时，要好好分析原作，对人家的长处要肯定下来，不能改变；对人家的弱点，要加以弥补。改编的京剧，要注意两方面的問題：一方面要合乎京剧的特点，有歌唱，有武打，唱詞要合乎京剧歌唱的韵律，要用京剧的语言。否則，演員就无法唱。另一方面，对演員也不要过分迁就，剧本还是要主题明确，结构严谨，人物突出，不要为了几个主要演員每人来一段戏而把整个戏搞得稀稀拉拉的。

京剧艺术是夸张的，同时，一向又是表现旧时代旧人物的，因此，表现反面人物比较容易，也有人对此很欣赏。要树立正面人物却是很不容易，但是，我們还是一定要树立起先进的革命英雄人物来。上海的《智取威虎山》，原来剧中的反面人物很嚣张，正面人物則于焉焉。領導上亲自抓，这个戏肯定是改好了。现在把定河道人的戏砍掉了一场，座山雕的戏則基本沒有动（演座山雕的演員是很会做戏的），但是，由于把楊子荣和少劍波突出起来了，反面人物相形失色了。听说对这个戏有不同看法，这个问题可以爭論一番。要考慮是

坐在哪一边？是坐在正面人物一边，还是坐在反面人物一边？听说还有人反对写正面人物，这是不对的。好人总是大多数，不仅在我们社会主义国家是如此，即使在帝国主义国家里，大多数的还是劳动人民。在修正主义国家里，修正主义者也还是少数。我们要着重塑造先进革命者的艺术形象，给大家以教育鼓舞，带领大家前进。我们搞革命现代戏，主要是歌颂正面人物。内蒙古艺术剧院京剧团的《草原英雄小姊妹》很好，剧作者的革命感情被这两个小英雄的先进事迹激动起来，写成这样一个戏，那中间的一段还是很动人的。只是由于作者还缺乏生活，搞得又很急，还没有来得及精雕细刻，一头一尾搞得不大好，现在看来，好象是一幅好画嵌在粗劣的旧镜框里。这个戏，还有一点值得重视，那就是为我们的少年儿童写了京戏。总之，这个戏是有基础的，是好的。希望剧作家再深入生活，好好加以修改。我觉得，我们应该重视自己的劳动，搞出来的东西不要轻易丢掉。有的同志对于搞出来的成品不愿意再改，这就很难取得较大的成就。在这方面，上海是好的典型，他们愿意一改再改，所以把《智取威虎山》搞成今天这个样子。这次观摩演出的剧目，回去都应该

繼續加工。立起來了的，不要輕易把它打倒。

最後，我希望這次大家能抽出些精力來互相學學戲，這樣，可以使這次大會的收穫在全國的舞台上與各地廣大的觀眾見面。

欢呼京剧革命的伟大胜利

《红旗》杂志一九六七年第六期社论

京剧革命，吹响了我国无产阶级文化大革命的进军号，这是我国无产阶级文化大革命的伟大开端。这是毛泽东思想的伟大胜利，是毛主席《在延安文艺座谈会上的讲话》的伟大胜利！

戏剧阵地，是文艺战线上两个阶级、两条路线斗争的一个十分重要的阵地。我们伟大的领袖毛主席向来十分重视这个阵地。一九四四年，毛主席看了延安平剧院演出的《逼上梁山》后就指出：“历史是人民创造的，但在旧戏舞台上（在一切离开人民的旧文学旧艺术上）人民却成了渣滓，由老爷太太少爷小姐们统治着舞台，这种历史的颠倒，现在由你们再颠倒过来，恢复了历史的面目，从此旧剧开了新生面，所以值得庆贺。”全国解放以来，毛主席又提出了“百花齐放，推陈出新”，“古

为今用，洋为中用”等重要方針。毛主席的指示，解决了戏剧革命的一系列根本問題，是指导戏剧革命的最高准则。

江青同志一九六四年七月在京剧现代戏观摩演出人員座談会上的讲话，用毛泽东思想阐述了京剧革命的伟大意义，发挥了毛主席的京剧革命的指导方針。这篇讲话，是运用马克思列宁主义、毛泽东思想解决京剧革命問題的一个重要文件。

长期以来，在以周扬、齐燕銘、夏衍、林默涵为代表的文艺界反革命修正主义路綫的統治之下，毛主席的革命路綫在京剧艺术中得不到貫徹。在京剧舞台上，大量充斥着歌颂帝王将相、才子佳人的坏戏，这些坏戏起着瓦解社会主义經濟基础，为资本主义复辟鳴鑼开道的反动作用。

党内一小撮走资本主义道路的当权派和一些反动“权威”的老爺們，仗着他們所窃取的权力和地位，把持京剧界，招降納叛、結党营私，把京剧界变成一个水泼不进、針插不入的封建地主、资产阶級独立王国。

党内最大的走资本主义道路的当权派，是京剧界资产阶級反动势力和一切牛鬼蛇神最大的支柱和靠山，是京剧革命一只最大的拦路虎。长期

以来，他頑固地反对京剧革命，宣扬什么“老戏很有教育意义”。他大肆吹捧宣扬叛徒哲学、活命哲学的《四郎探母》，说什么这出戏“唱也不要紧，唱了这么多年，不是唱出个新中国吗？”他把极力美化封建地主走狗黄天霸之流的《恶虎村》，吹捧为“改得好的剧目”。他甚至向人们推荐下流淫荡的京剧《游龙戏凤》。他伙同前北京市委的反革命修正主义头头，以及周扬、齐燕铭、夏衍、林默涵、田汉、张庚之流，利用旧京戏，进行资本主义反革命复辟活动。

新生的力量终究是要战胜腐朽的东西的。在伟大的毛泽东思想的光辉照耀下，在江青同志的指导下，在京剧界广大革命同志的努力下，革命的新京剧终于冲破了重重阻力，从帝王将相、才子佳人的旧营垒中杀出来了。

京剧革命已经出现了一批丰盛的果实。《智取威虎山》、《海港》、《红灯记》、《沙家浜》、《奇袭白虎团》等京剧样板戏的出现，就是最可宝贵的收获。它们不仅是京剧的优秀样板，而且是无产阶级文艺的优秀样板，也是无产阶级文化大革命各个阵地上的“斗批改”的优秀样板。京剧革命的这些辉煌成就象春雷一样地震动着整个艺术舞台，它意

味着无产阶级的百花已经到了盛开的时节了！这对整个无产阶级文艺的发展，将起着不可估量的影响和作用。

曾几何时，党内一小撮走资本主义道路的当权派嘲笑我们京剧革命的先锋战士说：“你们想攻坚？”是的，我们就是要攻坚，就是要攻这个戏剧艺术中最顽固的“堡垒”，要把这个被资产阶级反动势力统治得最严密的阵地，夺到无产阶级的手中。今天，京剧冲破了反革命修正主义的牢笼，在戏曲舞台上高高地树起了毛泽东思想的伟大红旗，把被帝王将相、才子佳人所盘踞的舞台，变为工农兵大显身手的舞台；把宣传封建主义、资本主义的阵地，变为宣传毛泽东思想的阵地。这是毛主席革命文艺路线的伟大胜利，这是天翻地覆的伟大变革。它向广大群众指明：伟大的毛泽东思想是无坚不摧的，京剧这么一个为反革命修正主义控制得最严密、旧势力最顽固的堡垒都可以攻破，那么还有什么旧堡垒不能攻破呢？

京剧革命的胜利，宣判了反革命修正主义文艺路线的破产，给无产阶级新文艺的发展开拓了一个崭新的纪元。

京剧革命是我国无产阶级文化大革命的一个

重要組成部分，我們必須高度估價京劇革命的巨大成就，高度重視京劇革命的重大歷史意義。看清京劇革命的成就和意義，將大大增強我們對無產階級文化大革命的信心。我們深信，經過無產階級文化大革命，在我國文化藝術領域中，將出現一個歷史上從未有過的嶄新的局面，將出現一片百花盛開的欣欣向榮的動人景象。

革命现代京剧

智取威虎山

《智取威虎山》剧组集体改编